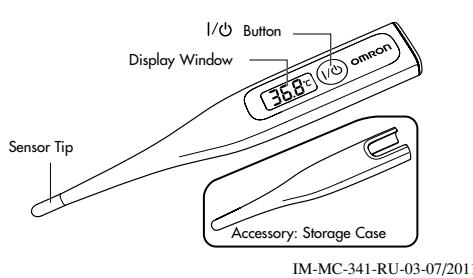


OMRON

DIGITAL THERMOMETER

Model Eco Temp Smart

IM-MC-341-RU-03-07/2011
9481426-4C

Thank you for purchasing the OMRON Digital Thermometer Eco Temp Smart.

The thermometer you purchased offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature either in the anus (rectally), in the mouth (orally) or in the armpit (axillary). This thermometer eliminates any worries about broken glass or mercury hazards. Note that your temperature is affected by smoking, eating or drinking. Contact your doctor if you have any questions regarding specific temperatures.

IMPORTANT SAFETY NOTES

To assure the correct use of the product basic safety measures should always be followed including the precautions listed below.

WARNING

- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Please contact your doctor.
- Carefully read and follow the enclosed instructions to ensure accurate temperature readings. Note that temperature readings are affected by many factors including physical exertion, the drinking of hot or cold beverages before measurement, as well as measuring technique.
- Please keep still during measurement.
- The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous and may lead to the worsening of the existing conditions. Consult your doctor for the interpretation of the results.
- This thermometer is not used for taking temperatures through oral, rectal or armpit. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Store the thermometer out of the reach of children. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may injure themselves when attempting to take temperatures without supervision.
- Do not leave the battery, battery cover or probe cover where children can get to them. Children may swallow them. Should a child swallow the battery, battery cover or probe cover, contact a doctor immediately.
- Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.

CAUTION

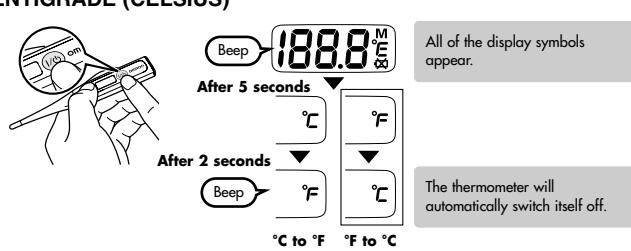
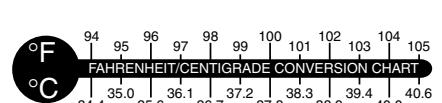
- Do not bite down on the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
- Do not allow the thermometer to be shared among individuals.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings.
- Pay attention to polarity (+ -) when replacing the battery. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are present. Doing so may lead to inaccurate readings and may contribute to instrument failure.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Do not step on the unit or the hard case.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the thermometer to measure anything other than human body temperatures.
- Do not drop the thermometer and storage case or expose them to shock or vibration.

SWITCHING BETWEEN FAHRENHEIT/CENTIGRADE (CELSIUS)

Press the I/O button for 7 seconds until a beep is emitted.
The display will change to the other measurement system at the time when the beep sounds.

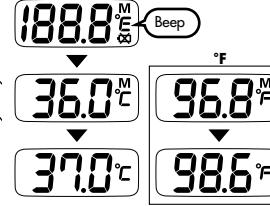
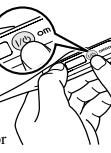


TAKING THE TEMPERATURE

1. Press the I/O button.

The result of the previous measurement is displayed for a few seconds. Then 37.0°C (98.6°F) is displayed as an internal test-function.

NOTE:
When a temperature other than 37.0°C (98.6°F) is displayed, please refer to the "DISPLAY INDICATIONS AND TROUBLESHOOTING" section for details to correct the problem.

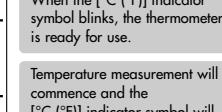


All of the display symbols appear.

The most recently measured temperature is displayed together with the M indicator.

37.0°C (98.6°F) test display

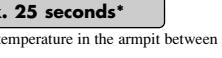
Blinking



When the [°C (°F)] indicator symbol blinks, the thermometer is ready for use.

Temperature measurement will commence and the [°C (°F)] indicator symbol will blink.

Indicator stays lit



The [°C (°F)] indicator symbol will stop blinking and stay on when the reading is ready.

2. Apply the thermometer to the measurement site.

NOTE:
Even if the "L" indicator fails to display (when only the temperature is displayed), this is not an error. The temperature may be taken as is.

3. The Buzzer notification will emit a [beep-beep-beep] sound three times to reflect the earliest temperature indication.

Remove the thermometer from the measurement site and read the result.

BUZZER NOTIFICATION TIMING

Oral : approx. 20 seconds **Rectal : approx. 10 seconds** **Armpit : approx. 25 seconds***

* 25 seconds is the earliest estimated temperature indication. To complete the measurement, it is required to measure the temperature in the armpit between 2-5 minutes (depending on the ambient temperature and condition).

NOTES:

- The measurement continues even after the buzzer notification.
- The buzzer notification timing is based on an environmental temperature of 23 degrees.
- Since oral and armpit may give lower measurement results it is recommended to apply the device rectally to get the most accurate result.

4. Turn off the thermometer. Clean and disinfect before returning it to its protective case.

NOTES:
• The reading will automatically be stored in memory.
• Turn off the thermometer manually to conserve the battery. It will automatically switch off 30 minutes after use or 3 minutes when turned on but not used.

DISPLAYING THE LAST TEMPERATURE

Press the I/O button to display the temperature that was measured most recently.

For details, please refer to the "TAKING THE TEMPERATURE" section.

CORRECT MEASUREMENT

Measurement accuracy cannot be assured when the method used to measure the temperature is incorrect.

The following may result in incorrect measurements when taking armpit temperatures:

- Heavy armpit perspiration.
- Correct: Wipe off any armpit perspiration before taking the temperature.
- Taking the temperature after being under the blankets for a long time.

- Place the probe tip in the center of the armpit.
- Lock the probe tip under the arm, using the arm to slightly apply pressure inwards.

- Thermometer Angle
The angle should be 35-45 degrees in relation to the arm.

- Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.
- Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth.



The display section is faced upwards.

Root of Tongue

Placement Points

Tongue

ORAL USE (for ages 4 and older)*

The mouth should remain closed up to 5 minutes before starting a reading.

- Place the thermometer in the mouth under the tongue so that it rests to the left or right of the root of the tongue.
- Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.
- Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth.

RECTAL USE

- Commonly used for small children when it is difficult to take an oral or armpit temperature.

- Lubricate with non-irritating skin-friendly gel.

- Gently insert the probe tip no more than 1.3 cm into the rectum. Do not force the tip into the rectum if resistance is encountered.

- Disinfect the thermometer after use.

Storage

Store the thermometer in its storage case.

- Do not store the thermometer in the following types of places. Doing so may damage the thermometer.
- Wet locations.
- Locations with high heat and humidity or those that are exposed to direct sunlight. Areas close to heating equipment, dusty locations, or environments where there are high salt concentrations in the air.
- Locations where the unit will be subjected to shaking, shock or vibration.
- Pharmaceutical storage areas or locations where corrosive gases are present.

WARRANTY

This product is guaranteed by OMRON for 3 years after date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by warranty.

Batteries and packaging are also excluded from the warranty. All other damage claims excluded.

A warranty claim must be submitted with the purchase receipt.

SPECIFICATIONS

Product type and number:	Digital Thermometer MC-341-RU	Power Supply:	1.5V DC, 1LR41 Alkaline-Manganese Button Battery
Product Name:	ECO TEMP SMART	Battery Life:	Approx. 2 years or more (3 times per day)
Power Consumption:	0.1mW	Measurement Method:	Actual measurement (non-predictive)
Sensing Unit:	Thermistor	Applied Part:	=Type B
Temperature Display:	3 digits (°C), or 4 digits (°F) display in 0.1 degree increments		
Measurement Accuracy:	± 0.1°C (32.0 to 42.0°C) ± 0.2°F (89.6 to 107.6°F) (when measured at a standard room temperature of 23°C (73.4°F) in a test tank held at constant temperature)		
Measurement Range:	32.0 to 42.0°C (89.6 to 107.6°F)		
Usage Environment:	Surrounding temperature +10 to +40°C (+50 to +104°F), Relative Humidity 30-85%RH		
Storage Environment:	Surrounding temperature -20 to +60°C (-4 to +140°F), Relative Humidity 10-95%RH		
Temp and Humidity:			
Weight:	Approx. 1.2g (with battery installed)		
External Dimensions:	19.4 mm (w) x (32.5 mm (l)) x 10.0 mm (d)		
Accessories:	Test Battery (Alkaline-Manganese Button Battery LR41), Storage Case, Instruction Sheet.		

NOTES:

- The thermometer comes fitted with a battery for testing purposes. This battery may not provide the same amount of battery life as a new battery.
- Do not loose the O-ring around the screw. Water-resistant will fail and can lead to misreadings and failure of the unit.

DISPLAY INDICATIONS AND TROUBLESHOOTING

INDICATOR	CAUSE	REMEDY
L (low)	Displayed when the temperature of the sensing section is less than 32°C (89.6°F).	This is not an error so it may be ignored and the temperature taken.
H (high)	Displayed when the temperature of the sensing section is higher than 42°C (107.6°F).	Cool the sensing section and then take the temperature.
Air Temperature Displayed	Displayed when the surrounding temperature exceeds 32°C (89.6°F).	
[37.0°C(98.6°F)] is not displayed during the measurement preparation period as a test display, after the most recent measurement result is displayed.	Turn the thermometer on and off several times. If a temperature other than that in the range from [36.9°C (98.4°F)] to [37.1°C (98.8°F)] is displayed as a test display, please contact your nearest authorized OMRON dealer.	

CLEANING AND DISINFECTION

OMRON recommends to wipe the device with damp cloth. For disinfection, 70% Ethanol or Isopropyl alcohol can be used. Do not attempt to disinfect the sensing section of the thermometer by immersing it in alcohol or in hot water (water over 50°C). Do not submerge this thermometer deeper than 15 cm and longer than 30 minutes.

Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)		Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
With the increased number of electronic devices such as PC's and mobile (cellular) telephones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.		This product contains electrical components which are liable to become waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
This medical device manufactured by OMRON Healthcare conforms to this EN60601-1-2:2007 standard for both immunity and emissions. Nevertheless, special precautions need to be observed:		Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
• Do not use mobile (cellular) telephones and other devices, which generate strong electric or electromagnetic fields, near the medical device. This may result in incorrect operation of the unit and create a potentially unsafe situation. Recommendation is to keep a minimum distance of 7 m. Verify correct operation of the device in case the distance is shorter.		Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.
Further documentation in accordance with EN60601-1-2:2007 is available at OMRON Healthcare Europe at the address mentioned in this instruction manual.		This product does not contain any hazardous substances.
Documentation is also available at www.omron-healthcare.com .		Disposal of used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of batteries.

CE 0197 Read the Instructions in this manual carefully.

Manufacturer	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 24, Yamamoto Yamashita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615

OMRON**ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ**
Модель Eco Temp Smart

Благодарим Вас за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Smart.

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасность и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышечной (аксилярный) способах измерения. Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что склероэластичные, а также о опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При выдаче температуры, а также, если температура не снимается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- Купленный Вами термометр обеспечивает безопасность и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышечной (аксилярный) способах измерения. Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что склероэластичные, а также о опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При выдаче температуры, а также, если температура не снимается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- Купленный Вами термометр обеспечивает безопасность и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышечной (аксилярный) способах измерения. Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что склероэластичные, а также о опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При измерении температуры во рту, не следует сильно скимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела.
- Не пытайтесь разбирать или разогревать термометр. Это может привести к получению непрочных показаний.
- Не бросайте термометр в огонь. Он может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+ -). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий флип.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

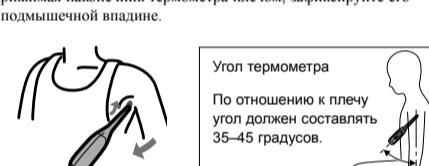
- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте его ударам или вибрации.

■ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТАУдерживайте нажатой кнопку **I/O** в течение 7 секунд, пока не раздается звуковой сигнал.**АКСИЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВАДИНИ)**

Следующие факторы могут привести к получению неточных показаний при измерении температуры в подмышечной вадине:

- Сильное потоотделение подмышечной
- «Измуривание» высыпанного фактора: перед измерением температуры нахюю вытирайте подмышечную вадину.
- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной вадини.
- Прижмите наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной вадине.

**■ ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

- Нажмите кнопку **I/O**.

В течение нескольких секунд отображается результат предварительного измерения. Затем отображается значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самотестирования.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если отображается значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.

- Присните к измерению температуру одним из способов, описанных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнить измерение.

- После измерения температура визуально должна быть одинаковой для каждого способа измерения.

ИНТЕРВАЛЫ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

- | | | |
|---|---|---|
| Оральное измерение: прибл. 20 секунд | Ректальное измерение: прибл. 10 секунд | Измерение в подмышечной вадине: прибл. 25 секунд |
|---|---|---|

* 20 секунд – это минимальное время измерения в подмышечной вадине, позволяющее оценить общее состояние организма. Для получения окончательного результата рекомендуется проводить измерение в течение 2-5 минут (в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Измерение температуры визуально может не совпадать с температурой окружающего воздуха.
- Эти интервалы подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральный и аксилярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной вадине, если термометр не будет измерять температуру в течение 2-5 минут в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма.

- Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте визуально выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не используется.

■ ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯНажмите кнопку **I/O**, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».**■ СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА**

Только предварительный метод измерения температуры обеспечивает его точность.

Следующие способы измерения температуры требуют дополнительных действий.

Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.

Для получения верных показаний: извлеките термометр не менее 30 минут перед измерением температуры.

Для получения правильных показаний: измеряйте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий.

* Совершение активных действий после пробуждения приводят к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральный способ (от 4 лет и старше):

Перед началом измерения не открывайте горяч в течение 5 минут.

- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.

- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его язык.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смешался во рту.

**РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:**

* Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышки или во рту.

- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу кремом.

* Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возвращении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.

* Продезинфицируйте термометр после использования.

■ Хранение**Хранение термометра в футляре.**

* Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):

- в сырых и влажных помещениях;
- в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей, вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной влажностью;
- в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
- в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

■ ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования.

Гарантия не распространяется на батареи и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются.

К гарантинной рекламации должен быть приложен чек о покупке.

■ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование: Термометр электронный медицинский

Источник питания: 1,5 В постоянного тока, 1 щелочногалогеневый элемент питания типа L1R41

Модель: OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU)

Нетривиальная мощность: 0,1 мВт

Тип датчиков:

-20 °C до +40 °C и +40 °C до +45 °C), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса

Предел допускаемой абсолютной погрешности:

± 0,1 °C (32,0–42,0 °C)

± 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F)

Предел допускаемой погрешности измеренной температуры:

(от -20 °C до +45 °C) в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура

Диапазон измерений температуры:

от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)

Условия эксплуатации:

температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C

относительная влажность от 30% до 85%

Условия хранения:

температура окружающего воздуха от -20 до +60 °C

относительная влажность от 10% до 95%

Масса:

Проб. 12 g (с установленным элементом питания)

Габаритные размеры:

19,4 mm (ш.) x 132,5 mm (ш.) x 10,0 mm (в)

Комплект поставки:

Термометр, элемент питания, футляр для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон

ПРИДОБЫТИЕ

Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Прибор водонепроницаемый типа

• Наконечник термометра содержит никель.

• Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.

Данное изделие OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Этот прибор удовлетворяет положениям директивы EC 93/42/EEC (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000, Медицинские термометры – Часть 3: Функционирование компактных электрометров (не прогностирующих или прогнозирующих) по максимальной схеме.

Изделия медицинской техники, термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО ЗДРАВООХРАНЕНИЮ И СОЦИАльному РАЗВИТИЮ

- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ

Декларация о соответствии РОСС ИМР20.Д00464 от 1